



Pro gramme d'acti- tés Jahres- pro gramm 2021

karakter.ch

Avec le soutien de
Mit Unterstützung von



Association des Bibliothèques Fribourgeoises
Vereinigung der Freiburger Bibliotheken





Pré- face Vor- wort

Chères et chers membres
de l'association BiblioFR,

Le programme des activités 2021 de BiblioFR est publié dans une période de grande incertitude. Il n'est pas sûr que toutes les activités annoncées puissent avoir lieu. Nous voulons cependant continuer à mettre sur pied des formations et des occasions d'échange. Nous les préparons et les organiserons dans toute la mesure du possible.

Il est essentiel que les bibliothécaires se tiennent au courant de l'évolution dans le monde des bibliothèques, qu'ils et elles se forment, qu'ils et elles ne travaillent pas en vase clos, mais connaissent ce que font leurs collègues, coopèrent, échangent des informations et des pratiques. Nous vous proposons un programme riche et intéressant. La participation à ces activités vous donne des occasions de vous former sur des aspects très variés de la pratique professionnelle, d'avoir des échanges stimulants et de contribuer au développement de votre bibliothèque et des bibliothèques dans notre canton.

Au nom du comité de BiblioFR, je vous encourage vivement à prendre part aux activités!

Pierre Buntschu, président

www.bibliofr.ch

Liebe Mitglieder
des Vereins BiblioFR,

Das Jahresprogramm 2021 wird in einer Periode grosser Unsicherheit veröffentlicht. Wir wissen nicht zum Voraus, ob alle angekündigten Aktivitäten stattfinden können. Trotzdem möchten wir weiterhin Möglichkeiten zum Austausch und zur Weiterbildung zur Verfügung stellen, die wir so gut wie möglich vorbereiten und organisieren.

Es ist wichtig, dass Bibliothekarinnen und Bibliothekare über die Entwicklungen in der Bibliothekswelt auf dem Laufenden bleiben, dass sie sich weiterbilden, dass sie nicht isoliert arbeiten, sondern wissen, was ihre Kolleginnen und Kollegen tun, zusammenarbeiten, Informationen und Praktiken austauschen. Wir bieten Ihnen ein reichhaltiges und interessantes Programm. Die Teilnahme an diesen Aktivitäten gibt Ihnen die Möglichkeit, eine Vielzahl von Aspekten der Berufspraxis kennen zu lernen, einen anregenden Austausch zu pflegen und zur Entwicklung Ihrer Bibliothek und der Bibliotheken in unserem Kanton beizutragen.

Im Namen des Vorstands BiblioFR lade ich Sie herzlich ein, an den Aktivitäten teilzunehmen.

Pierre Buntschu, Präsident

www.bibliofr.ch/deutsch



Som- maire

Conten- ts- verzeichnis

6
Manifestations
pour les membres
Mitgliederanlässe

18
Tables
rondes

8
Cours de
formation conti-
nue en français

20
Animation
en milieu
scolaire

24
Visites
de bibliothèques
Besuche von
Bibliotheken

28
Autres
événements
Weitere Anlässe

14
Weiterbil-
dungskurse
Deutsch

22
Deutsch-
freiburger
Treffen

26
Projets
Projekte

30
Informations
générales
Allgemeine
Informationen



Manifestations pour les membres

Mitglieder- anlässe

Assemblée Générale BiblioFR

Date: lundi 22 mars 2021

Heure: 19h00-21h00

Lieu: Bibliothèque des Hautes écoles de travail social et de santé Fribourg (HESS)

Langue: français, allemand
Sur inscription
(l'invitation suivra en février)

Generalversammlung BiblioFR

Datum: Montag, 22. März 2021

Zeit: 19h00-21h00

Ort: Bibliothek der Hochschulen für Soziale Arbeit und Gesundheit Fribourg (HESS)

Sprache: Französisch, Deutsch
Mit Anmeldung
(Einladung folgt im Februar)

Soirée des bibliothèques

Thème: La bibliothèque dans son écosystème – outils et exemples d'analyse, de partenariats et de projets.

Date: mardi 1er juin 2021

Heure: 19h00-21h00

Lieu: à définir

Langue: français, allemand
Sur inscription
(l'invitation suivra)

Bibliotheksabend

Thema: Die Bibliothek und ihr Ökosystem: Tools und Beispiele von Umfeldanalysen, Partnerschaften und Projekten

Datum: Dienstag, 1. Juni 2021

Zeit: 19h00-21h00

Ort: folgt

Sprache: Französisch, Deutsch
Mit Anmeldung
(Einladung folgt)

Soirée festive pour les 25 ans de l'Association des Bibliothèques Fribourgeoises

Date: samedi 18 septembre 2021

(l'invitation suivra)

Festlicher Anlass zum 25. Jahrestag der Vereinigung Freiburger Bibliotheken

Datum: Samstag, 18. September 2021

(Einladung folgt)



Cours de for- mation continue

Date: vendredi 26 mars 2021

Heure: 9h00-11h00

Lieu: HEP | PH Fribourg

Intervenante: Clémentine Cuvit

Coût: CHF 20 membres BiblioFR

CHF 30 non-membres

Inscription: therese.salzmann@fr.ch

Délai d'inscription: 26 février 2021

Cette formation s'adresse aux bibliothécaires qui souhaitent acquérir les bases de la communication sur les réseaux sociaux (Instagram et Facebook) et découvrir un outil simple pour créer des visuels efficaces et attrayants pour promouvoir les bibliothèques et leurs activités. Canva est un programme gratuit qui permet de créer en toute simplicité différents formats de visuels sur papier ou en version numérique (par exemple : story Instagram, bannière Facebook, dépliant ou affiche). Durant le cours, vous aurez la possibilité de tester ce programme et connaître d'autres outils de communication visuelle.

Clémentine Cuvit est diplômée de la HEG (bachelor) et a complété sa formation par un CAS de médiatrice culturelle en 2019. En tant que collaboratrice au secteur public de la BCU Fribourg, elle participe à la gestion des réseaux sociaux de la BCU et s'occupe des activités et animations culturelles pour la BCU-Beauregard.

Communication visuelle
pour la bibliothèque

Date: lundi 3 mai 2021
Heure: 9h30-12h30
Lieu: HEP | PH Fribourg
Intervenante: Stéphanie Bonvin-Jilg
Coût: CHF 20 membres BiblioFR
CHF 30 non-membres
Inscription: therese.salzmann@fr.ch
Délai d'inscription: 3 avril 2021

Les bibliothèques de lecture publique et mixtes sont subordonnées aux communes ou autres entités de tutelle. La communication avec les autorités politiques ainsi que la négociation des questions budgétaires et des cahiers des charges sont des enjeux majeurs pour le développement d'une bibliothèque. Dans ce cours, vous allez obtenir des informations, des astuces ainsi que des documents clés qui pourront vous servir à votre communication et vos négociations avec les autorités. Des questions comme la défense d'un budget ou encore le marketing pour la bibliothèque sont traitées de manière concrète et pratique.

Stéphanie Bonvin-Jilg est responsable de la bibliothèque de Crans-Montana et présidente de BiblioValais. Elle participe activement à la certification qualité BiblioValais Excellence depuis son origine en 2007. Elle a participé au groupe de travail qui a imaginé la certification BVE, elle est responsable d'une bibliothèque pilote et certifiée et est également rédactrice de processus.

Communiquer efficacement
avec les autorités

Cours de formation continue

Date: lundi 11 octobre 2021
Heure: 18h00-20h30
Lieu: HEP | PH Fribourg
Intervenante: Anne-Marie Geinoz
Coût: CHF 20 membres BiblioFR
CHF 30 non-membres
Inscription: therese.salzmann@fr.ch
Délai d'inscription: 11 septembre 2021

Dans ce cours, vous allez concevoir des animations scolaires clés en main pour tous les âges (en fonction des cycles 1-3) en concertation avec les exigences du Plan d'études romand (PER). L'objectif est surtout de créer des dispositifs qui mettent le lecteur/la lectrice en appétit, qui incitent à la découverte et au plaisir en plaçant le côté ludique au premier plan.

Anne-Marie Geinoz est enseignante primaire et titulaire d'un Master en littérature de jeunesse. Elle est chargée de cours en littérature jeunesse à la HEP | PH Fribourg.

Des animations pour faire
découvrir les livres

formation continue

Date: mercredi 10 novembre 2021
Heure: 13h30-18h00
Lieu: HEP | PH Fribourg
Intervenant.e.s: Sara Lonati, Christophe Kamber, Arthur Lugt
Coût: CHF 20 membres BiblioFR CHF 30 non-membres
Inscription: therese.salzmann@fr.ch
Délai d'inscription: 10 octobre 2021

Les Escape Games ont le vent en poupe et les bibliothèques suivent cette nouvelle tendance pour élargir leur public et valoriser autrement leurs services et leurs collections. À l'aide d'exemples tirés de la littérature et d'études de cas, vous allez réfléchir à la conception des Escape Games et à l'intégration de ce nouveau type d'activité au sein de votre bibliothèque – destiné soit aux adultes, soit aux jeunes. La formation propose également de tester et discuter un Escape Game pédagogique, développé par Christophe Kamber et Arthur Lugt et installé ad hoc au Centre de documentation de la HEP Fribourg.

Sara Lonati est bibliothécaire à la BCU Fribourg, secteur collections fribourgeoises et activités culturelles.

Christophe Kamber et **Arthur Lugt** sont diplômés d'un Bachelor en enseignement préscolaire et primaire et responsables du projet « EXcaped »: dans un décor aménagé au sein d'un établissement scolaire (ou d'une bibliothèque), les élèves ont pour mission de résoudre des énigmes créées en lien avec le Plan d'étude romand (PER).

Cours de formation continue

Escape Game en bibliothèque

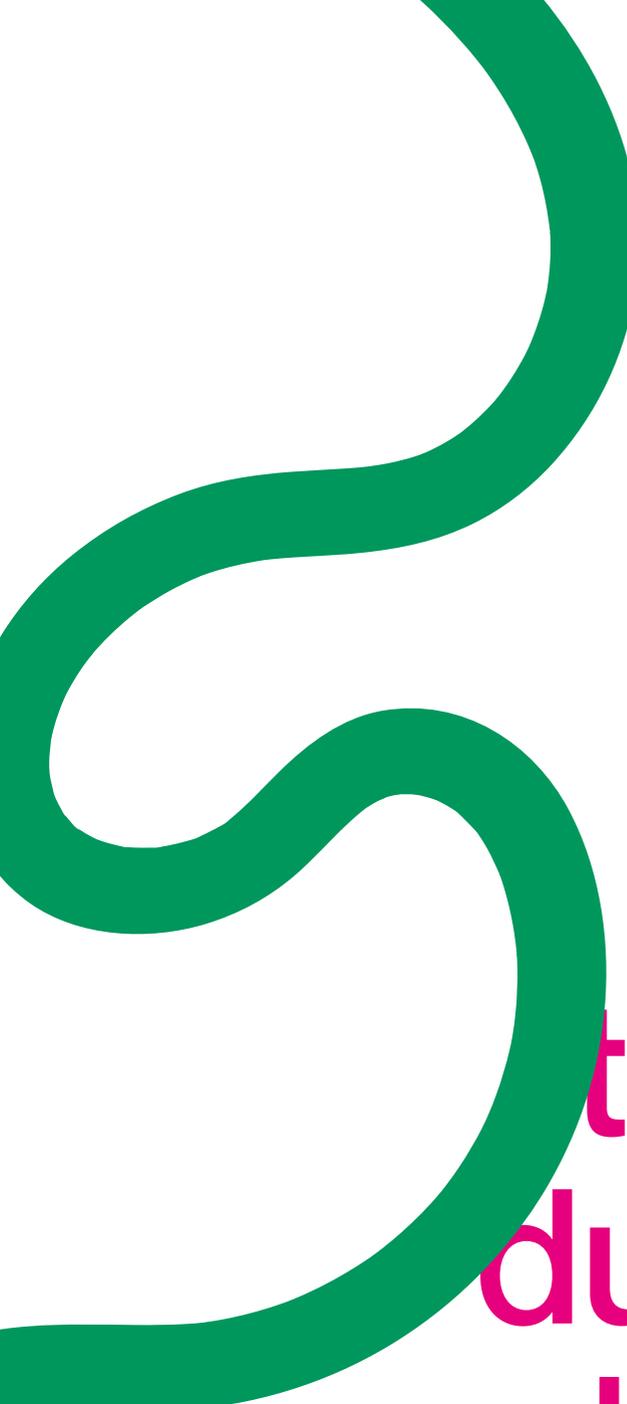
Date: vendredi 19 novembre 2021
Heure: 8h30-11h30
Lieu: HEP | PH Fribourg
Intervenante: Barbara Rothen
Coût: CHF 20 membres BiblioFR CHF 30 non-membres
Inscription: therese.salzmann@fr.ch
Délai d'inscription: 19 octobre 2021

En partant d'expériences vécues, réfléchissons ensemble à ce que signifie être un lieu d'accueil pour les classes des degrés primaires. Quelles collaborations envisager, quelles mesures pratiques à prendre, pour quels résultats?

Barbara Rothen est responsable de la Bibliothèque Biremont et enseignante.

Les élèves à la bibliothèque, une approche de l'accueil

13 Cours de formation continue



Weiterbildungskurse

Datum: Montag, 26. April 2021

Zeit: 18h00-20h00

Ort: HEP | PH Freiburg,
online-Kurs möglich

Kursleitung: lic.iur. Danielle Kaufmann

Kosten: CHF 20 Mitglieder BiblioFR
CHF 30 Nicht-Mitglieder

Anmeldung: therese.salzmann@fr.ch

Anmeldefrist: 26. März 2021

Wie sieht die Rechtslage beim Kopieren von Medien aus? Was muss man bei Fotos aus dem Internet für die Gestaltung eines Flyers beachten? Darf ich einer Kundin sagen, wer das gewünschte Buch gerade ausgeliehen hat, oder eine Mahnung per SMS verschicken? Wie sieht es mit den Altersgrenzen bei Medien für Jugendliche aus?

Mitarbeitende in Gemeindebibliotheken, aber auch allen anderen Bibliothekstypen sind immer wieder mit rechtlichen Fragen rund um die Benutzung, das Urheberrecht und den Datenschutz konfrontiert. Im Kurs erhalten Sie einen Überblick über die geltende Rechtslage und Antworten auf Ihre Fragen.

Danielle Kaufmann, lic.iur. ist Datenschutzbeauftragte der Universität Basel und leitete mehrere Jahre den Rechtsdienst der Universitätsbibliothek Basel.

Rechtlich sicher durch
den Bibliotheksalltag

Datum: Mittwoch, 22. September 2021
Zeit: 9h00-12h30
Ort: HEP | PH Freiburg
Kursleitung: Kathrin Amrein
Kosten: CHF 20 Mitglieder BiblioFR / CHF 30 Nicht-Mitglieder
Anmeldung bei: therese.salzmann@fr.ch
Anmeldefrist: 22. August 2021

Die Weiterbildung macht Sie mit den bibliotheksrelevanten Kompetenzen, wie sie im Lehrplan 21 aufgeführt sind, vertraut. Anhand verschiedener praxistauglicher Beispiele erfahren Sie, wie literarischer Unterricht sowie die Vermittlung von Informationskompetenz in der Bibliothek spielerisch und lustvoll durchgeführt werden kann. Ausserdem lernen Sie das neu überarbeitete «biblioheft» kennen und erfahren, wie dieses Spiralcurriculum in Klassen vom Kindergarten bis zum 6. Schuljahr eingesetzt werden kann.

Ziele:

- Sie kennen die Kompetenzen im LP 21, für die es die Bibliothek braucht.
- Sie kennen einige «literarische Spielereien» und Recherche-Aktivitäten, die sich für die Förderung anbieten.
- Sie kennen das biblioheft und ein paar Beispiele daraus für die Stufen von KG bis 6. Schuljahr.

Kathrin Amrein ist Spezialistin für Zusammenarbeit Bibliothek&Schule, betreibt die Webseite «bischu» und hat das «biblioheft» mitentwickelt. Sie ist Schulbibliothekarin in Oberengstringen und prägt als assoziierte Mitarbeiterin am SIKJM dessen Weiterbildungsprogramm massgeblich mit.

Visuelle Kommunikation für die Bibliothek

Datum: Freitag, 26. März 2021
Zeit: 9h00-11h00
Kursleitung: Clémentine Cuvit

Effizient mit Behörden kommunizieren

Datum: Montag, 3. Mai 2021
Zeit: 9h30-12h30
Kursleitung: Stéphanie Bonvin-Jilg

Escape Game in der Bibliothek

Datum: Mittwoch, 10. November 2021
Zeit: 13h30-18h00
Kursleitung: Sara Lonati, Christophe Kamber, Arthur Lugt

Diese Weiterbildungen werden auf Französisch durchgeführt, aber die Unterlagen werden zweisprachig erstellt und die Referentinnen sprechen auch Deutsch. Ihre Anmeldung ist herzlich willkommen! Detailliertere Informationen auf S. 9-12.

Bibliothek im Lehrplan 21
und biblioheft

Visuelle Kommunikation für die Bibliothek
Effizient mit Behörden kommunizieren
Escape Game in der Bibliothek

Tables Rondes

Table ronde 1

Thème : Présenter ses documentaires de manière attractive

- Echange de pratique pour les documentaires jeunesse et adultes
- Exemple présenté : « TOM » = Themenorientierte Medienpräsentation, une pratique usuelle en Suisse alémanique

Date : lundi 8 février 2021

Heure : 9h00-11h30

Lieu : Bibliothèque communale de St. Aubin

Table ronde 2

Thème : Les ados en bibliothèque : un public particulier ?

Date : jeudi 20 mai 2021

Heure : 9h00-11h30

Lieu : Bibliothèque régionale du Gibloux à Farvagny

Les participant.e.s se réunissent pour des échanges informels sur un thème choisi dans une bibliothèque du canton de Fribourg.

Gratuit, avec inscription.

Table ronde 3

Thème : Littérature jeunesse et dyslexie : que peut-on proposer en bibliothèque ?

- Présentation du fonds « DYS » à la bibliothèque de Misery-Courtion
- Animations et autres formes de soutien

Date : vendredi 10 septembre 2021

Heure : 9h00-11h30

Lieu : Bibliothèque scolaire de Misery-Courtion

Table ronde 4

Thème : La bibliothèque – une plateforme pour des activités diversifiées

- Présentation du projet « Samedi ça te dit ? »
- Comment intégrer les lecteurs, les partenaires communaux, toute personne intéressée au programme d'activités de la bibliothèque ?

Date : lundi 29 novembre 2021

Heure : 9h00-11h30

Lieu : Bibliothèque de Bulle

Les tables rondes sont organisées par Sophie Menétrey et Anne Dagon, membres du comité de BiblioFR.

Contact : sophiemenetrey@gmail.com

En fonction de la situation autour du Covid-19, certaines tables rondes pourront être organisées par visioconférence.



Animation en milieu scolaire

Echange de pratiques autour des animations scolaires et des accueils de classe

Gratuit, sans inscription.

Les premières dates :

les mardis matin, 26.01, 23.02, 30.03, 27.04.2021, de 8h30 à 10h30 (sous réserve de la situation autour du Covid-19)

Lieu : Bibliothèque/-thek de la Ville de Fribourg (Salle Rossier)

Coordination :

Thérèse Salzmänn, en collaboration avec la bibliothèque de la Ville de Fribourg

Contact : therese.salzmänn@fr.ch



Deutsch- freibur- ger Tref- fen

Leiterinnentreffen 1. Semester

Datum: Montag, 1. März 2021

Zeit: 19h00-21h00

Ort: Bibliothek Bösinggen

An den Treffen tauschen sich die Deutschfreiburger Bibliothekarinnen und Bibliothekare zu einem oder mehreren Themen aus oder planen gemeinsame Projekte.

Die Einladung zum Treffen erfolgt durch die jeweilige Gastgeberbibliothek.

Bibliothekstreffen

Thema: Actionbound – die digitale Schnitzeljagd

- Actionbound in der Bibliothek selber erleben. Leitung: Margot Rohner, Leiterin Bibliothek Düdingen
- Bibliotheksführungen mit Actionbound für Schulklassen und Erwachsenengruppen: Input von Regula Müller-Loughrey, Mitarbeiterin Kantons- und Universitätsbibliothek Freiburg

Datum: Dienstag, 4. Mai 2021

Zeit: 19h00-21h00

Ort: Bibliothek Düdingen

Mit Anmeldung, kostenlos

Leiterinnentreffen 2. Semester

Datum: Montag, 4. Oktober 2021

Zeit: 19h00-21h00

Ort: Bibliothek Kerzers



Visites de biblio- thèques Besuche von Biblio- theken

Bibliothèque de Meyrin: Manifestations et coopérations

Cédric Pauli, responsable, nous présente le concept de la bibliothèque et des activités particulières (café citoyens, bus itinérant, etc.).

Date: lundi 7 juin 2021

Heure: 10h00-12h00

Lieu: Bibliothèque de Meyrin GE

Visite en français
(l'invitation suivra)

Bibliothèque de Grosshöchstetten: Open Library

Depuis août 2020, cette bibliothèque située dans un village de l'Emmental est ouverte aux client.e.s tous les jours de 6h00 à 23h00 – grâce à Open Library. Nicole Lehmann, responsable de la bibliothèque, nous présente le modèle.

Date: lundi 21 juin 2021

Date de remplacement: 30 août 2021

Heure: 10h15-11h30

Lieu: Bibliothèque de
Grosshöchstetten BE

Visite en allemand
(l'invitation suivra)

Bibliothek Meyrin: Veranstaltungen und Kooperationen

Bibliotheksleiter Cédric Pauli stellt uns das Bibliothekskonzept und verschiedene Aktivitäten vor, z.B. das «café citoyens» oder den Shuttle-Bibliotheksbus.

Datum: Montag, 7. Juni 2021

Zeit: 10h00-12h00

Ort: Bibliothek Meyrin GE

Besuch in Französisch
(Einladung folgt)

Bibliothek Grosshöchstetten: Open Library

Die Dorfbibliothek im Emmental ist für Kundinnen und Kunden seit August 2020 jeden Tag von 6.00 bis 23.00 Uhr offen – dank Open Library. Bibliotheksleiterin Nicole Lehmann stellt uns das Modell vor.

Datum: Montag, 21. Juni 2021

Verschiebedatum: 30. August 2021

Zeit: 10h15-11h30

Ort: Bibliothek Grosshöchstetten BE

Besuch in Deutsch
(Einladung folgt)



Pro- jets Pro- jekte

Samedi des Bibliothèques : Même pas peur !

Date : 13 mars 2021
(pour autant que les conditions liées
à la situation sanitaire le permettent)

Matinées de préparation du Samedi des bibliothèques 2021

Dates

Pour « Même pas peur » :

En février 2021
(l'invitation suivra)

Pour le nouveau thème 2022 :

En octobre ou novembre 2021
(l'invitation suivra)

Organisation : Christine Demont,
responsable du projet « Samedi
des Bibliothèques »

Gratuit, avec inscription.

Informations actuelles sur
www.bibliofr.ch > activités > Samedi
des Bibliothèques

Lecture Académie 6^e édition

Inscription : jusqu'au 31 mars 2021

Ateliers-théâtre : avec Marcela
Kühn-Lopez les 24 avril et 8 mai 2021 à
la bibliothèque de la Ville de Fribourg

Tours de qualification : mercredi 26 mai
2021 (Journée suisse de la lecture à voix
haute), dans plusieurs bibliothèques du
canton

Finale : samedi 19 juin 2021 au théâtre
du Sacré-Cœur à Estavayer-le-Lac

Informations pratiques sur www.bibliofr.ch
> activités > Lecture Académie

Tag der Bibliotheken: Nur keine Angst!

Datum : 13. März 2021
(unter Vorbehalt der Situation um
Covid-19)

Aktuelle Informationen auf
www.bibliofr.ch/deutsch > Aktivitäten >
Tag der Bibliotheken



Autres événements Weitere Anlässe

Information sur les métiers de l'information documentaire

En 2021, des journées d'information auront lieu dans différentes bibliothèques du canton qui sont actives dans la formation professionnelle. Ces journées s'adressent prioritairement aux jeunes intéressé.e.s par un apprentissage AID (Agent.e en information documentaire) ou par la filière Information documentaire de la HEG.

Dates et lieux des journées d'information sur www.bibliofr.ch > [Formation > Formation de base](#)

Contact : Sophie Rossel Imanze, bibliothécaire responsable à l'Ecole professionnelle artisanale et industrielle EPAI à Fribourg
rossels@edufr.ch

Information über Berufe im Bereich Information&Dokumentation

Im Jahr 2021 finden in verschiedenen Bibliotheken des Kantons, die in der Berufsausbildung tätig sind, Informationsveranstaltungen statt. Sie richten sich an Jugendliche, die an einer Lehre zum Fachmann/zur Fachfrau Information und Dokumentation oder am Studium an einer Fachhochschule in diesem Bereich interessiert sind (nur auf Französisch).

Übersicht über **Daten und Orte** auf www.bibliofr.ch/deutsch > [ausbildung > grundbildung](#)

Kontakt: Sophie Rossel Imanze, Bibliothek der Gewerblichen und Industriellen Berufsfachschule GIBS in Freiburg
rossels@edufr.ch



Informations générales

Allgemeine Informationen

Les institutions suivantes proposent également des cours pour bibliothécaires :

Bibliosuisse

bibliosuisse.ch/fr/Formation/Formation-continue

Biblioromandie

bibliosuisse.ch/fr/Sections/Biblioromandie/Formation-continue-Biblioromandie

HEP Fribourg

www.hepfr.ch/formationcontinue

Les bibliothécaires peuvent s'inscrire à tous les cours les intéressant (par ex. littérature jeunesse).

Coût : selon tarif B

Subventions :

En conformité avec les Directives concernant les bibliothèques de lecture publique du 1^{er} mars 2013 de l'Etat de Fribourg, une subvention peut être accordée à un.e employé.e d'une bibliothèque de lecture publique du canton qui suit un cours.

Le montant de la subvention correspond à 40% du coût effectif du cours. Le ou la responsable de la bibliothèque doit en faire la demande à la DICS en ligne : www.myfribourg-culture.ch

Folgende Institutionen bieten ebenfalls Kurse für Bibliothekarinnen und Bibliothekare an:

Bibliosuisse

bibliosuisse.ch/Bildung/Weiterbildung

Schweizerisches Institut für Kinder- und Jugendmedien SIKJM

www.sikjm.ch/weiterbildung

PH Bern

www.phbern.ch/schule-und-weiterbildung
>Weiterbildungssuche >Angebote für Bibliothekspersonal

PH Freiburg

www.phfr.ch/weiterbildung
Bibliotheksmitarbeitende können sich für alle Kurse anmelden, die für sie interessant sind (z.B. Kurse im Bereich Kinder- und Jugendmedien).
Kosten: gemäss Tarif B

Subventionen:

Gemäss den kantonalen Richtlinien zu den allgemein öffentlichen Bibliotheken vom 1. März 2013 können Mitarbeitende von öffentlichen Bibliotheken des Kantons Freiburg ein Gesuch zur Teilfinanzierung von Weiterbildungskursen einreichen. Subventioniert werden 40% der effektiven Kurskosten. Die Bibliotheksleitung verwendet dafür das Online-Formular der Direktion für Erziehung, Kultur und Sport EKSD: www.myfribourg-culture.ch

